



**December 6, 2020**

**將臨期第二主日讚頌早禱崇拜**

2<sup>nd</sup> Sunday of Advent Praise Morning Prayer

**本主日祝文**

全能的上帝，你派遣你的僕人施洗約翰，為彌賽亞的降臨而開路。求主真理的管家和執事，也在我們面前開路，轉變我們悖逆之心，回轉歸向你。到基督再臨審判的日子，我們便可在祂面前坦然無懼。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

**Today's Collect**

Almighty God, who sent your servant John the Baptist to prepare your people to welcome the Messiah, inspire us, the ministers and stewards of your truth, to turn our disobedient hearts to you, that when the Christ shall come again to be our judge, we may stand with confidence before his glory; who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

## 中文講道

### REC CHINESE SERMON

我要差遣我的使者在前面預備道路!

**I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way!**

1. 神差遣的使者是誰? 可 Mk 1:1-4  
Who is this messenger sent by God?
  
2. 這使者做甚麼工作? 可 Mk 1:5-7  
What does this messenger do?
  - a. 叫人認罪悔改  
Call for repentance
  - b. 簡樸的生活模式  
Simple lifestyle
  - c. 指向耶穌  
Point to Jesus
  
3. 是你! 神差遣的使者是你!  
It's you! The messenger being sent by God is you!

茶餘飯後大問題：

分享一個你幫助人的喜樂感受。

Big Question:

Share a joyful experience of helping someone.

---

## 英文家庭講道

### REC ENGLISH FAMILY SERMON

**Prepare yourself! For the King is coming (Mark 1:1-8)**

Question: If you are going to meet the King or Prime Minister or President, how would you prepare yourself?  
How would you introduce yourself? What would you say when you meet them?

The Good News

The Voice from the past

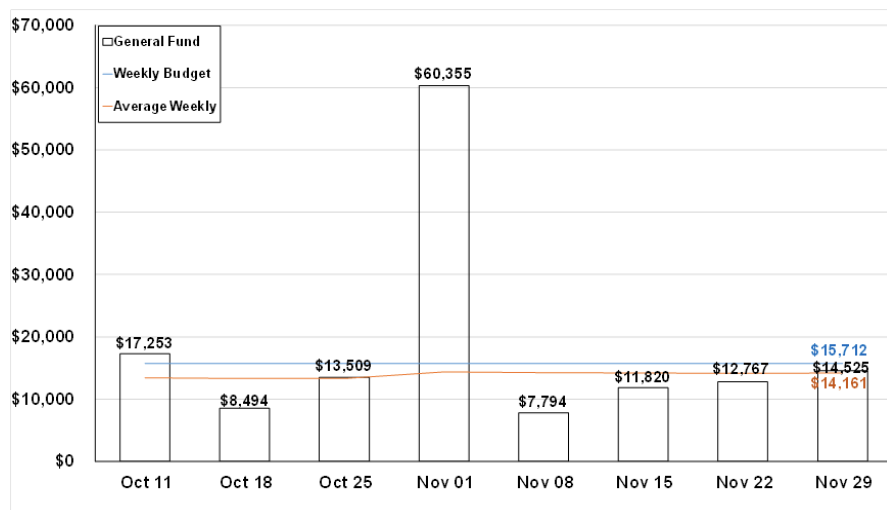
The Voice from the present

Big Question: How are you preparing yourself for the coming King Jesus?

29 November 2020

崇拜人數及奉獻

OFFERING



Budget \$15,712/wk  
YTD Avg \$14,161/wk  
Difference (\$ 1,551/wk)

### Offering

經常費 General Fund : \$ 14,525.00

主教基金 Bishop's Fund : \$ 2,330.00

## 報告 ANNOUNCEMENTS

### 聖誕前夕歌頌崇拜及聖誕日崇拜 (以 ZOOM 及 Youtube 進行)

本堂為使聖誕前夕崇拜能有更多有兒童的家庭及本堂的廣東話，普通話及英語的會眾參加，特意將崇拜時間定為 12 月 24 日(四) 中午 3 時，並由三個語言會眾分別負責帶領二首聖誕頌歌及讀一段經課，由蕭重信牧師講道。

聖誕日聖餐崇拜如以往一樣於 12 月 25 日(五) 上午 11 時舉行，由英語崇拜負責帶領讚頌，伍德賢總主教講道。

### Christmas Eve and Christmas Day worship (Through ZOOM and Youtube)

To encouragement more of our children to participate in this year's Christmas Eve Carol Service, we change the time to 3pm December 24 (Thursday).

We are going to have our three congregations, Cantonese, Mandarin and English each lead two carols and to read one Bible passage. Rev. Joshua Siu will be the preacher.

For Christmas Day, we will have our Christmas Day Eucharist at 11am December 25(Friday). Praise will be led by our English congregation and Rt. Rev. Dr. Silas Ng will be the preacher.

### 本堂之廣東話崇拜已網上進行指引

- 每月第一、第三及第五主日之 8:30am 及 11am 於 YouTube 播放錄影之崇拜。
- 每月第二及第四主日之 8:30am 於 YouTube Live 即時播放，而 11am 於 Zoom Live 作即時轉播。  
兄姊可以在本堂的 "Facebook" 網頁取當日的 YouTube live 連結 (link) 而  
11am 之 ZOOM 網頁為: Meeting ID: 841 2230 2972 Password: 6042140321

### Cantonese Sunday Service through Online

- Every 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Cantonese Sunday service at 8:30am and 11am will be a recorded service through YouTube.
- Every 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Cantonese Sunday service at 8:30am will be through YouTube Live and 11am Cantonese Sunday service will be through Zoom Live.  
Please check our Facebook page "Richmond Emmanuel Church" for the YouTube link.  
For 11am Zoom Live, Meeting ID: 841 2230 2972 Password: 6042140321

### REC English Family Worship Every Sunday at 11am!

Call opens at 10:45am

<https://us02web.zoom.us/j/6042140321?pwd=UUxZZzBPNzB2RG1meU9ScjRzLzJHHz09>

Meeting ID: 604 214 0321 Password: Emmanuel

REC 外展團隊將於聖誕節期間 2020 年 12 月 19 日至 20 日透過派發火雞餐盒予列治文居民 (500 份或以下) 以傳達關懷與愛心，詳情稍後公佈。有感動而可以協助是次事工之兄姊，不論是事前計劃、預備或活動當天之工作，請與 Thomas 弟兄聯絡(604 808 0782)。

REC Outreach Team will organize a Turkey Dinner, pickup-only meal, on Dec 19 & 20 2020, up to 500 residents in Richmond to show care and love over Christmas. Details will be announced later. Brothers and sisters who would like to support this mission with planning, preparation &/or serving on the dates of the event please contact Thomas Leung at 604 808 0782.

## REC 聖誕外展事工簡報 逆有分享-聖誕餐暖列市

Sharing Against the Odds - Christmas Meal 將於 12 月 19-20 日分發 500 份火雞餐及聖誕愛心包予列市居民以傳達關懷與愛心。  
聖誕餐由幸運酒家承包，當中有火雞、薯蓉、雜菜、麵包及蜆雜燴湯。

愛心包內有烏結糖一小包、手術用口罩十個、由本堂兄姊親手做的口罩封袋一個及代禱咭。

我們希望整個事工不需教會撥款，感恩爸爸的帶領與一直的供應，到現時已經有大約 30 位兄姊協助籌劃及預備各項工作。是次主要項目如火雞餐、烏結糖及口罩分別獲得 Jean Ip Foundation, Golden Bonbon 及 Vancouver Epidemic Prevention Centre 資助/送出，以下是我們還需要的協助：

1. 包裝愛心包 - 約在 12 月 12-15 日期間
2. 運送火雞餐及愛心包 - 12 月 19 日和 20 日時間約為 10:30am - 3pm
3. 財政支持，如果我們獲得超過這事工所需的 \$350，這愛心與關懷便不會限制於 500 個名額。每 \$10 之支助，我們便可多發送一份關懷。歡迎以個人或小組參與。

能夠為以上任何一項給予支持者，請按以下連結：

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdmHOtaBaHjAWE0\\_oiJ2u8jy\\_1TatpCp5jTt1A8PhtHKf6TJQ/viewform?usp=pp\\_url](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdmHOtaBaHjAWE0_oiJ2u8jy_1TatpCp5jTt1A8PhtHKf6TJQ/viewform?usp=pp_url)

### 星期六早上祈禱會 Saturday Morning Prayer (網上透過 Zoom 進行)

日期 / Date：逢星期六 (Every Saturday)

時間 / Time：9am – 9:45am

參加星期六祈禱會之兄姊請聯絡 Eddy Mak 778-999-0253 或 WhatsApp 他。

Brothers and sisters who would like to join the Saturday prayer meeting please contact Eddy Mak 778-999-0253 or WhatsApp him.

### 本堂之國語事工由六月開始新動態 (Zoom online 網上進行)

- a. 每月第一及第三主日早上十一時國語崇拜  
第一主日 盧維溢牧師主領及講道  
第三主日 周裕先牧師主領及講道
- b. 每月第二及第四星期 星期四研經小組  
第二星期 星期四 10:30am 周裕先牧師主領  
第四星期 星期四 8pm 盧維溢牧師主領

### Our new strategy for Mandarin ministry starting in June (All ministries will be through Zoom online)

- a. 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday Mandarin service at 11am  
1<sup>st</sup> Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach  
3<sup>rd</sup> Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach
- b. 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> week Thursday Bible study group  
2<sup>nd</sup> week Thursday 10:30am: led by Rev. Michael Chou  
4<sup>th</sup> week Thursday 8pm: led by Rev. Wayne Lo

### 其它 Others

本堂教友陳綺梅，陳結梅，陳立雄之母親陳招慧嫻女士於十一月二十日(五) 主懷安息，願主安慰他們一家。

陳太之安息禮拜已定於十二月八日(星期二) 上午十一時在列治文殯儀館舉行，屆時請透過以下連結 (link) 觀看陳太之安息禮拜網上現場直播。

<http://www.livememorialservices.com/Home/ServiceDetail/8229>

Mrs. Hatty Chan, the mother of our parishioners Eleanor, Katherine and Wilson Chan, passed away on November 20 (Friday). May the Lord comfort their family.

Please log onto the link below to view Mrs. Hatty Chan's Live Funeral Service on Tuesday, December 8, 2020 from 11:00am – 12:00pm.

<http://www.livememorialservices.com/Home/ServiceDetail/8229>

### 牧區代禱網絡

#### Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、

周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、鮑敬榮、郭顏筱薇

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho,

Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Ken Bau, May Ngan Kwok